

SERIE DISCHI FRIZIONE



7316505 - 03/2016



MALOSSI

I
T
A
L
I
A
N
O

Le versioni **SPORT** sono state pensate per sostituire le parti originali con il fine di migliorare la modulabilità e la costanza di funzionamento della frizione.

Le versioni **MHR**, studiate specificatamente per le competizioni e per i clienti più esigenti, hanno materiali di attrito con mescole prive di sughero e gomma che consentono un utilizzo estremo senza avere problemi di incollaggio e slittamento.

Progettate per soddisfare le necessità dei piloti, le versioni **MHR TEAM** sono state sviluppate dai tecnici Malossi in stretta collaborazione con i piloti direttamente sui campi di gara. Realizzate con materiali di attrito speciali privi di sughero e gomma, che le rendono particolarmente performanti, assicurano il massimo di stabilità di prestazione anche nell'utilizzo più estremo.

CONSIGLI PER IL MONTAGGIO

Tenere i dischi frizione immersi nell'olio per almeno 2 ore prima del montaggio (o anche un periodo più lungo).

Nelle versioni MHR e MHR TEAM, il disco di spessore diverso, se presente, potrà essere montato in qualunque posizione.

**CLUTCH DISC SERIES - JEUX DISQUES EMBRAYAGE -
SERIE KUPPLUNGSSCHEIBEN -
SERIE DISCOS EMBRAGUE**



MALOSSI

E
N
G
L
I
S
H

SPORT versions are intended to replace original parts in order to improve clutch performance, as regards modulation and consistency.

MHR versions are specifically designed for competitions and for the most demanding customers.

They have friction materials made of blends without cork and rubber which allow an extreme use causing no problems of sticking and slipping.

Designed to satisfy riders' needs, **MHR TEAM** versions were developed by Malossi technicians in close cooperation with riders directly on the race track. Made of special friction materials with no cork and rubber, thus being particularly well performing, they ensure maximum performance consistency even under extreme riding conditions.

SUGGESTION FOR ASSEMBLING

Keep the discs soaked in oil for at least 2 hours, till one night.

As for both MHR and MHR TEAM versions, the disc with different thickness, if provided, can be fitted in any position.

F
R
A
N
C
A
I
S

Les versions **SPORT** ont été réalisées pour remplacer les pièces d'origine dans le but d'améliorer soit la modularité que la constance de fonctionnement de l'embrayage.

Les versions **MHR**, étudiées en détail pour les compétitions et pour les clients plus exigeants, ont des matériaux de frottement faits avec des mélanges sans liège et caoutchouc qui permettent une utilisation plus extrême sans problèmes d'encollage et dérapage.

Projetées pour satisfaire les nécessités des pilotes, les versions **MHR TEAM** ont été développées par les techniciens Malossi, avec la collaboration des pilotes, directement sur les circuits. Réalisées en matériaux de frottement sans liège et caoutchouc qui les rendent très performantes, elles garantissent la plus grande stabilité de performance même dans une utilisation extrême.

CONSEILS POUR LE MONTAGE

Il faut laisser les disques d'embrayage immergés dans l'huile pendant au moins 2 heures, jusqu'à toute la nuit.

Dans les versions MHR et MHR TEAM, le disque avec épaisseur différente, si fourni, pourra être monté dans toutes les positions.

D
E
U
T
S
C
H

Die **SPORT**-Versionen wurden als Ersatz für die Originalteile entwickelt, um die Modulierbarkeit und die Konstanz des Betriebs der Kupplung zu verbessern.

Die **MHR**-Versionen, die speziell für Rennen und die anspruchsvollsten Kunden entwickelt wurden, besitzen Reibungsmaterialien mit Mischungen ohne Kork und Gummi, die einen extremen Einsatz ohne ein Verkleben oder Durchrutschen ermöglichen.

Um die Bedürfnisse der Fahrer zu befriedigen, wurden die Versionen **MHR TEAM** von Malossi-Technikern in enger Zusammenarbeit mit den Fahrern direkt auf der Rennstrecke entwickelt. Sie bestehen aus speziellen Reibungsmaterialien ohne Kork und Gummi, die sie besonders leistungsstark machen und die maximale Leistungsstabilität auch unter extremsten Bedingungen gewährleisten.

HINWEISE FÜR DEN EINBAU

Vor dem Einbau müssen die Kupplungsscheiben für zumindest 2 Stunden (oder auch für eine längere Zeit) in Öl getaucht werden. In den beiden Versionen MHR und MHR TEAM kann die Scheibe mit unterschiedlicher Dicke, wenn mitgeliefert, in irgendeine Position eingebaut werden.

E
S
P
A
Ñ
O
L

Las versiones **SPORT** han sido pensadas para sustituir las partes originales con la finalidad de mejorar la modularidad y la constancia de funcionamiento de la fricción.

Las versiones **MHR**, estudiadas específicamente para las competiciones y para los clientes más exigentes, tienen materiales de fricción con mezclas sin corcho y sin goma que permiten un uso extremo sin tener problemas de encolado y deslizamiento.

Diseñadas para satisfacer las necesidades de los pilotos, las versiones **MHR TEAM** han sido desarrolladas por los técnicos Malossi en estrecha colaboración con los pilotos directamente en las pistas de carrera. Realizadas con materiales de fricción especiales sin corcho ni goma, que garantizan alta performance y aseguran la máxima estabilidad de rendimiento también en el uso más extremo.

CONSEJOS PARA EL MONTAJE

Sumergir los discos de embrague en aceite por los menos 2 horas, aun un periodo mas prolongado.

En las versiones MHR y MHR TEAM, el disco de diferente espesor, si aprovechado, se podrá montar en cualquiera posición.